INFORMACIÓN DE PRODUCTO

degussa.
creating essentials

TRAVABON®
TRAVABON® S

Protección cutánea frente a sustancias de trabajo oleosas e insolubles en agua. Facilita la limpieza de la piel en caso de suciedades fuertes

Descripción

TRAVABON® y TRAVABON® S son pomadas hidrosolubles que protegen la piel durante los trabajos con sustancias insolubles en agua.
Estas pomadas contienen una parte elevada de la sustancia sólida inorgánica talco, que forma una capa protectora sobre la piel reduciendo así, junto con los demás ingredientes, la penetración de las sustancias nocivas, no hidrosolubles en las capas superiores de la epidermis. Este efecto protector se deja sentir positivamente, sobre todo, cuando las manos están en contacto con disolventes orgánicos o sustancias que contienen disolventes, así como durante los trabajos con aceites de mecanización de metales no mezclados con agua y fibras de vidrio.

TRAVABON® y TRAVABON® S contienen emulsionantes especiales de excelente tolerancia cutánea, que reducen el efecto adherente de los materiales no hidrosolubles sobre la piel, facilitando así la limpieza cutánea de suciedades rebeldes o muy adheridas. Con el uso regular de estos productos se puede limitar notablemente el empleo de limpiamanos de efecto fuerte.

Ventajas y beneficios

Ventajas	Beneficio
contiene emulsionantes especiales ligantes de la suciedad	▸ protege la piel contra la adherencia de suciedades fuertes ▸ permite una limpieza de la piel con rapidez y suavidad ▸ ahorro en limpiadores cutáneos ▸ posibilidad de prescindir de limpiadores cutáneos especiales
contenido muy elevada de sustancias sólidas inorgánicas (pigmentos)	▸ forma una capa barrera sobre la piel que impide que penetren sustancias nocivas ▸ evita la adherencia de la suciedad, p. ej. de resinas
contiene materias primas de alta calidad	▸ Buena tolerancia cutánea ▸ Minimiza el riesgo de intolerancias cutáneas
exento de siliconas y grasas	▸ Ningún perjuicio en los trabajos de recubrimiento de superficies

...piel sana en el trabajo con STOKO® SkinCare

Campo de aplicación

Protección de la piel que está en contacto con disolventes orgánicos o sustancias que contienen disolventes, así como con aceites de mecanización de metales no miscibles con agua.

Facilita la limpieza de la piel de suciedades fuertes o muy adheridas, no hidrosolubles, causadas por aceites, lacas, grafito, polvo de metales, adhesivos, resinas y polvos secos.

Los productos TRAVABON®/TRAVABON® S no han sido desarrollados para la aplicación debajo de guantes. Para este fin ofrecemos otros protectores cutáneos especiales del programa STOKO®.

Modo de empleo

Antes de aplicar TRAVABON®/TRAVABON® S se debe limpiar la piel a fondo y secarla. Después frotar TRAVABON®/TRAVABON® S cuidadosamente en las zonas que corren más peligro, también entre los dedos y alrededor de las uñas.

TRAVABON®/TRAVABON® S debería aplicarse regularmente antes de iniciar el trabajo y después de largos descansos.

Antes del lavado propiamente dicho, se debería emulsionar la suciedad con un poco de agua, después enjuagar con abundante agua corriente.

En caso de sudoración intensa o contacto con agua, hay que aplicarse una nueva capa de TRAVABON®/TRAVABON® S .

Indicación: El empleo de productos para la protección de la piel no exime de la obligación de aplicar las medidas de protección prescritas.

Descripción del producto

Pomada de color blanco grisáceo, ligeramente perfumada, exenta de silicona y grasas, alto contenido de pigmentos (suspensión).

*Composición cualitativa**

TRAVABON®
AQUA (WATER), TALC, SODIUM COCOYL ISETHIONATE, GLYCERIN, SILICA, GLYCERYL STEARATE, LAURETH-10, BENTONITE, XANTHAN GUM, ALGIN, SODIUM PHOSPHATE, PARFUM (FRAGRANCE), LACTIC ACID, POTASSIUM SORBATE, DIOCTYL SODIUM SULFOSUCCINATE, SILVER CHLORIDE, PROPYLENE GLYCOL, TITANIUM DIOXIDE.

TRAVABON® S
AQUA (WATER), TALC, SODIUM COCOYL ISETHIONATE, SORBITOL, GLYCERYL STEARATE, SILICA, BENTONITE, XANTHAN GUM, LAURETH-10, ALGIN, POTASSIUM OLEATE, POTASSIUM SORBATE, LACTIC ACID, OLEIC ACID, SODIUM PHOSPHATE, PARFUM (FRAGRANCE), DIOCTYL SODIUM SULFOSUCCINATE, SILVER CHLORIDE, PROPYLENE GLYCOL, TITANIUM DIOXIDE.

* Las denominaciones utilizadas para los componentes de las fórmulas corresponden a la nomenclatura cosmética internacional de la INCI (International Nomenclature of Cosmetic Ingredients, antes CTFA)

Ensayos de eficacia

Con ayuda del modelo de ensayo desarrollado por W. Gehring (Clínica Dermatológica, Karlsruhe) se ha determinado el efecto protector de un producto del tipo TRAVABON® / TRAVABON® S frente al disolvente tolueno, utilizado como sustancia nociva modélica en este ensayo.

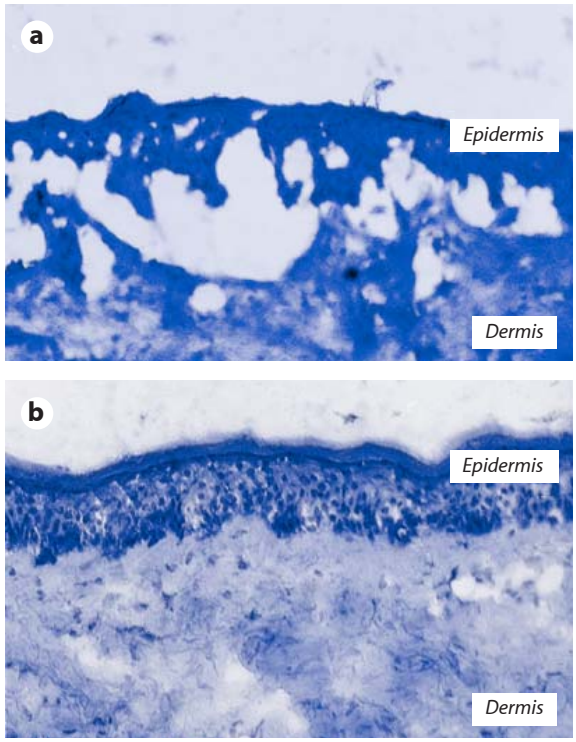

Fig.1: Secciones cutáneas después de 90 minutos de tratamiento con tolueno: en la piel sin protección se aprecian grandes ampollas debajo de la epidermis, que provocan el desprendimiento de la epidermis y dermis (a) En la piel protegida con un producto del tipo TRAVABON®/TRAVABON® S no se aprecia ninguna lesión cutánea. El estado de la piel es normal (b).

En ensayos de aplicación en condiciones cercanas a las de la práctica, desarrollados especialmente para este fin, así como en estudios de campo, se ha demostrado que estos productos facilitan la limpieza de la piel (Investigación y Desarrollo, Stockhausen GmbH, Krefeld).

Ensayos de tolerancia cutánea

TRAVABON®/TRAVABON® S han demostrado tener una buena tolerancia cutánea en ensayos en personas y el uso práctico.

Para los productos TRAVABON®/TRAVABON® S se dispone de un dictamen de compatibilidad cutánea de la Clínica Dermatológica del Hospital Clínico de Krefeld, Alemania.

Prescripciones legales

TRAVABON®/TRAVABON® S están sujetos al Reglamento de Cosmética, a las directivas de Cosmética de la CE, a la ley de Alimentos y Objetos de Consumo; no están sujetos a la ley de Productos Químicos ni al Reglamento de Productos Peligrosos.

Hoja de Datos de Seguridad

Para TRAVABON®/TRAVABON® S se disponen de Hojas de Datos de Seguridad CE con las demás indicaciones. Estas hojas se pueden descarger en www.stoko.com.

Aseguramiento de calidad

Todos los productos del programa STOKO® cumplen la exigencia de pureza microbiana, igualmente vigente para medicamentos de uso tópico (según la Farmacopea Europea):
< 100 gérmenes reproducibles /g del producto.
Las inspecciones de control al respecto son parte integrante de las medidas de aseguramiento de calidad.

Caducidad / conservación

TRAVABON®/TRAVABON® S pueden almacenarse a temperatura ambiente, en envase cerrado, por lo menos durante 30 meses.

Primeros auxilios

Si, por descuido, TRAVABON®/TRAVABON® S entrara en contacto con los ojos, éstos de lavarán con agua. Si persiste el escozor, solicitar asistencia médica.

Indicaciones adicionales

Disponibles dictamen e índice de bibliografía.

Envases

TRAVABON®
100 ml-tubo

TRAVABON® S
1.000 ml-botella blanda*

* Para dispensadores del sistema STOKO VARIO®

Rogamos observe que, por motives de protección de marca, en este dispensador sólo se pueden utilizar botellas blandas del programa STOKO®.

® Marca registrada

Nuestras informaciones se basan en nuestros conocimientos y experiencias actuales según nuestro mejor saber. No obstante, facilitamos estas informaciones sin ningún compromiso por nuestra parte. Nos reservamos la posibilidad de introducir cambios inducidos por el progreso técnico y el desarrollo ulterior de nuestra empresa. Nuestras informaciones facilitan únicamente una descripción de la naturaleza de nuestros productos y prestaciones y no implican ninguna garantía. El comprador de nuestros productos no queda eximido de la necesidad de efectuar un examen cuidadoso de las funciones y posibilidades de aplicación de nuestros productos por parte de personal cualificado. Lo mismo es aplicable también a la protección de patentes de terceros.

3. Aufl. GGH-08-06-76201507